

плѣти брѣтіа Мѡѡсеа, Аарѡнѣ и Іѡаннѣ. Левѣ премѣдрѣи цѣрь грѣческій и ѡнѣ выстѣ первѣи ктиторѣ: андрѣникѣ палеолѣгѣ цѣрь грѣческій втѣрѣи ктиторѣ: Іѡаннѣ асѣ цѣрь Болгарскій ѡбновѣтель ѡбвѣтели сѣа, новаа цѣрковѣ. Проегѣменѣ Егѣдумѣи и Проегѣменѣ Порфѣрѣи со сѣ ѡ хѣтѣ брѣтіею.

дрѣгѣ свѣтѣи чѣсти. Перви ктитори мѣ са былѣи князѣве охридскій ѡ царѣ Істинѣанѣѡвѣ родѣ, единоѡстровѣни брѣтіа мѡѡсѣи аарѡнѣ и Іѡаннѣ, и грѣческіѡ царѣ левѣ премѣдрѣи. Втѣрѣи ктиторѣ мѣ е былѣ грѣческіѡ царѣ андрѣникѣ палеолѣгѣ. Трѣтѣи ктиторѣ, бѣлгарскіѡ царѣ Іѡаннѣ асѣнѣ, който го е подновилѣ после.

## II. Русскій мѣнастѣрь.

*По Солунскѣѡ изданіе:*

Мѣнѣтырѣ Рѣсскій, храмѣ великомѣчѣника пантелѣймоѣна, егѣже и чѣтѣнаа главѣ естѣ, и чѣстѣ прѣвнаго Іѡсѣфа и чѣсти дрѣгѣхѣ стѣхѣ. Ктиторѣ егѣвѣи князѣ лазарѣ серпскій, имѣетѣ же и скитѣ нарицѣемѣи Бѣа, чѣдѣѡтѣѡрѣнѣи ради іѡѡнѣи еа, житѣлѣствѣютѣ бѣлгарѣ. ѡ вѣтѣѡпѣдѣи и панѣѡкратѣѡра чѣстѣ хѣѡдѣ.

*По Самоковскѣѡ изданіе:*

Мѣнѣтырѣ Рѣсскій, храмѣ мѣ е стѣѡго великомѣчѣника Пантелѣймоѣна, ѡу който сѣа намиѣра чѣстѣнаа мѣ главѣи и чѣстѣ ѡ правѣѣдѣнаѡ Іѡсѣфа, и чѣсти ѡ дрѣгѣи свѣтѣи, има и мѣѡро ѡ с. Димѣтрѣа. Ктиторѣ мѣ е князѣ Лазарѣ серпскій. Има и скитѣ, който сѣа нарича Бѣа, зараѣди чѣдѣѡтѣѡрѣната Іѡѡна: вѣ него живѣатѣ бѣлгарѣ. далѣкѣ е ѡ вѣтѣѡпѣдѣи и Панѣѡкратѣѡрѣ по еѣдинѣ чѣстѣ.

